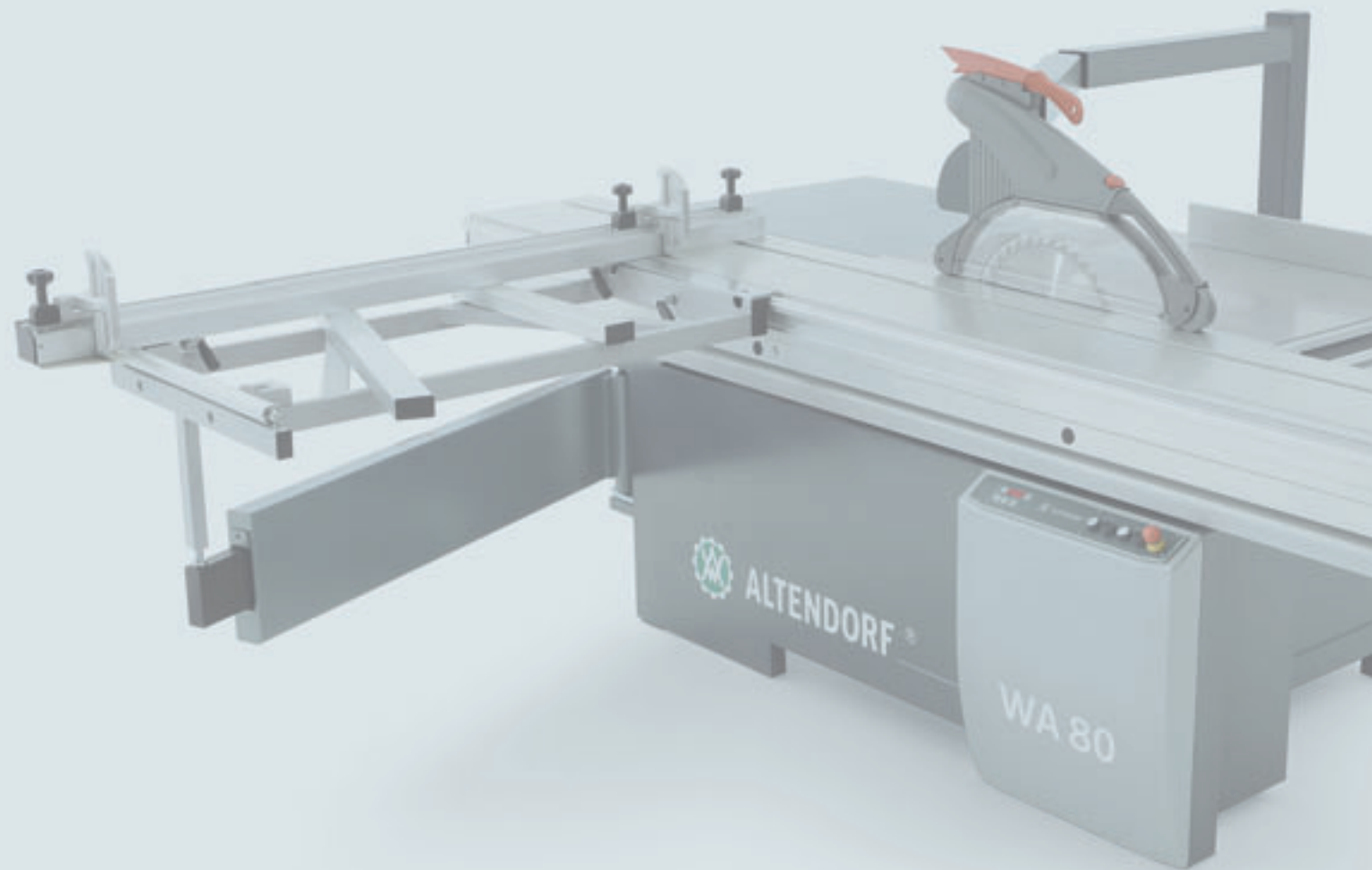




Altendorf WA 80

FR





4 modèles, une promesse : des performances convaincantes.



Altendorf WA 80 NT avec réglage manuel de la hauteur de la lame de scie principale, non inclinable.



Altendorf WA 80 T avec réglage manuel de l'inclinaison et de la hauteur de la lame de scie principale.



Altendorf WA 80 TE avec réglage électro-motorisé de l'inclinaison et de la hauteur de la lame de scie principale.



Altendorf WA 80 X avec réglage électro-motorisé du guide parallèle ainsi que de la hauteur et de l'inclinaison de la lame de scie principale.



L'Altendorf WA 80 : qualité «made in Germany».



■ **L'Altendorf WA 80** relève tous vos défis : qu'il s'agisse de bois, de plastique ou de métaux non ferreux. Grâce à sa puissance et à sa robustesse, elle vient à bout de toutes les coupes : des coupes à format simples aux angles et onglets complexes. Développée et fabriquée entièrement en Allemagne, elle redéfinit les normes des machines d'atelier classiques. Travailler avec l'Altendorf WA 80 est un vrai plaisir, jour après jour et coupe après coupe.



L'Altendorf WA 80 est fabriquée dans les ateliers de production ultramodernes d'Altendorf à Minden, en Allemagne, selon des normes de qualité strictes.



ÉQUIPEMENT WA 80 NT:

Réglage manuel de la hauteur de la lame de scie principale,
non-inclinable

Chariot à doubles rouleaux 2 000, 3 000 ou 3 200 mm,
autres longueurs disponibles sur demande

Guide parallèle avec réglage manuel,
largeur de coupe 800, 1 000 ou 1 300 mm

Guide transversal, tronçonnage jusqu'à 3 200 ou 2 500 mm

Puissance d'entraînement de 5,5 kW (7,5 CV),
avec 3 vitesses de rotation 3/4/5 000 tr/min., réglage manuel

Hauteur de coupe max. 82 mm

*Qualité de travail, flexibilité au quotidien :
l'Altendorf WA 80 NT peut relever tous les défis de
sciage. Les fonctions de commande sont clairement
disposées sur le panneau de commande tandis que
le réglage des guides parallèle et transversal est
aisé et précis.*



Classique : l'Altendorf WA 80 NT avec réglage manuel de la hauteur de la lame de scie principale.



■ **Panneau de commande sur le bâti de la machine** : les fonctions de commande sont clairement disposées sur le panneau de commande fixé au bâti de la machine. Le réglage de la hauteur de la lame de scie principale s'effectue manuellement par volant à main.



■ **Capot d'aspiration** : le capot d'aspiration fixé au couteau diviseur permet d'utiliser un diamètre de lame maximal de 315 mm et d'atteindre une hauteur de coupe maximale de 82 mm.



■ **Guide parallèle** : le guide parallèle se positionne avec souplesse et précision. La mobilité du guide est assurée par le système à barre ronde chromée. Pour la découpe de panneaux de grand format, le guide peut être incliné facilement sous la table.



■ **Guide transversal** : solidement arrimé, le guide transversal permet une coupe précise d'angles à 90°. Tous les réglages sont clairement lisibles sur les échelles graduées disposées de biais. Les butées solides et sans jeu peuvent être déplacées aisément et réglées comme une butée unique sur l'ensemble de la plage de tronçonnage.



ÉQUIPEMENT WA 80 T:

Réglage manuel de l'inclinaison

et de la hauteur de la lame de scie principale

Chariot à doubles rouleaux 2000, 3000 ou 3200 mm,

autres longueurs disponibles sur demande

Guide parallèle avec réglage manuel,

largeur de coupe 800, 1000 ou 1300 mm

Guide transversal, tronçonnage jusqu'à 3200 ou 2500 mm

Puissance d'entraînement de 5,5kW (7,5CV),

avec 3 vitesses de rotation 3/4/5000tr/min., réglage manuel

Hauteur de coupe max. 82mm

*Des coupes standard aux tâches plus complexes :
l'Altendorf WA 80T est polyvalente. Grâce à l'angle
d'inclinaison réglable manuellement et au réglage
de la hauteur, elle permet un travail parfait et
efficace dans chaque atelier.*



Polyvalente : l'Altendorf WA 80 T avec réglage manuel de l'inclinaison et de la hauteur de la lame de scie principale.



■ **Panneau de commande sur le bâti de la machine** : le panneau de commande sur le bâti de la machine dispose d'un affichage de l'angle d'inclinaison. Tant le réglage de la hauteur que celui de l'inclinaison de la lame de scie principale s'effectue manuellement par volant à main.



■ **Capot d'aspiration** : le capot d'aspiration fixé au couteau diviseur permet d'utiliser un diamètre de lame maximal de 315 mm et d'atteindre une hauteur de coupe maximale de 82 mm.



■ **Guide parallèle** : le guide parallèle se positionne avec souplesse et précision. La mobilité du guide est assurée par le système à barre ronde chromée. Pour la découpe de panneaux de grand format, le guide peut être incliné facilement sous la table.



■ **Guide transversal** : solidement arrimé, le guide transversal permet une coupe précise d'angles à 90°. Tous les réglages sont clairement lisibles sur les échelles graduées disposées de biais. Les butées solides et sans jeu peuvent être déplacées aisément et réglées comme une butée unique sur l'ensemble de la plage de tronçonnage.



8

ALTENDORF WA 80 TE



ÉQUIPEMENT WA 80 TE:

Réglage électro-motorisé de l'inclinaison

et de la hauteur de la lame de scie principale

Chariot à doubles rouleaux 2 000, 3 000 ou 3 200 mm,

autres longueurs disponibles sur demande

Guide parallèle avec réglage manuel,

largeur de coupe 800, 1 000 ou 1 300 mm

Guide transversal, tronçonnage jusqu'à 3 200 ou 2 500 mm

Puissance d'entraînement de 5,5 kW (7,5 CV),

avec 3 vitesses de rotation 3/4/5 000 tr/min., réglage manuel

Hauteur de coupe max. 125 mm

Un concept de commande confortable : l'Altendorf WA 80TE vous permet de commander le réglage de la hauteur et de l'inclinaison très aisément, par simple pression sur un bouton. Grâce à l'affichage digital, vous gardez toujours un œil sur l'angle d'inclinaison pendant la coupe.



Précise : l'Altendorf WA 80 TE

avec réglage électro-motorisé de l'inclinaison et de la hauteur de la lame de scie principale.



■ **Panneau de commande sur le bâti de la machine** : toutes les fonctions sont clairement disposées sur le panneau de commande fixé au bâti de la machine. Une pression sur un bouton suffit pour commander l'inclinaison et le réglage en hauteur de la lame de scie principale. L'angle d'inclinaison s'affiche clairement sur l'écran digital.



■ **Capot d'aspiration** : le grand capot d'aspiration Altendorf convainc par une conception favorisant la circulation de l'air. Le changement du capot étroit au capot large s'effectue en quelques gestes. Le capot permet une hauteur de coupe de 125 mm max. (indépendamment du groupe inciseur) et peut être complètement repoussé sur le côté.



■ **Guide parallèle** : le guide parallèle se positionne avec souplesse et précision. La mobilité du guide est assurée par le système à barre ronde chromée. Pour la découpe de panneaux de grand format, le guide peut être incliné facilement sous la table.



■ **Guide transversal** : solidement arrimé, le guide transversal permet une coupe précise d'angles à 90°. Tous les réglages sont clairement lisibles sur les échelles graduées disposées de biais. Les butées solides et sans jeu peuvent être déplacées aisément et réglées comme une butée unique sur l'ensemble de la plage de tronçonnage.



ÉQUIPEMENT WA 80 X :

Réglage électro-motorisé de l'inclinaison

et de la hauteur de la lame de scie principale

Panneau de commande en hauteur

Chariot à doubles rouleaux 2 000, 3 000 ou 3 200 mm,

autres longueurs disponibles sur demande

Guide parallèle avec réglage électro-motorisé,

largeur de coupe 800, 1 000 ou 1 300 mm

Guide d'onglet transversal, tronçonnage jusqu'à 3 500 mm

Puissance d'entraînement de 5,5 kW (7,5 CV),

avec 3 vitesses de rotation 3/4/5 000 tr/min., réglage manuel

Hauteur de coupe max. 125 mm

Une ergonomie et un confort de commande optimaux : grâce à son panneau de commande orientable, l'Altendorf WA 80 X se commande aisément à hauteur des yeux. Le guide parallèle possède un réglage électro-motorisé. Le guide d'onglet transversal, quant à lui, vous permet de réaliser aisément des angles et des onglets en une seule opération.



Confortable : l'Altendorf WA 80 X avec trois axes à réglage électro-motorisé.



■ **Panneau de commande en hauteur :** vous disposez toujours d'un aperçu clair de toutes les fonctions de commande centrales. Il est orientable et aisément accessible de tous les côtés. La lame de scie et le guide parallèle possèdent un réglage électro-motorisé.



■ **Capot d'aspiration :** le grand capot d'aspiration Altendorf convainc par une conception favorisant la circulation de l'air. Le changement du capot étroit au capot large s'effectue en quelques gestes. Le capot permet une hauteur de coupe de 125 mm max. (indépendamment du groupe inciseur) et peut être complètement repoussé sur le côté.



■ **Guide parallèle électro-motorisé :** le guide parallèle électro-motorisé se déplace à une vitesse de 250 mm/sec. pour se positionner avec une précision de $\pm 1/10$ mm. Le système de vis à billes à 5 paliers hautement précis nécessite peu d'entretien et est intégré, comme le moteur, dans le profil en aluminium pour une bonne protection. La butée reconnaît automatiquement sa position, en particulier dans la zone dangereuse de la lame. Elle dispose d'un arrêt d'urgence permettant d'éviter tout risque d'écrasement.



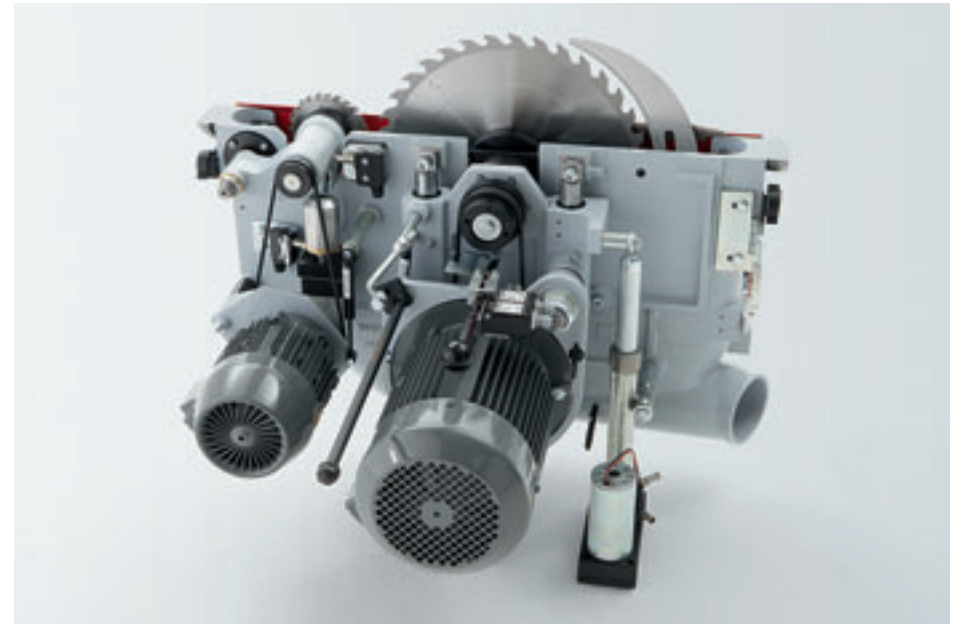
■ **Guide d'onglet transversal :** ce guide permet la coupe précise d'angles et d'onglets en une seule fonction. Le passage entre les positions avant et arrière sur le chariot transversal s'effectue sans soulever la butée. Dans les deux positions, l'angle d'inclinaison est progressivement réglable jusqu'à 49° et indiqué sur une échelle graduée. Même en cas d'inclinaison du guide, la surface d'appui peut accueillir de grandes pièces.



Des performances complètes dans chaque détail.



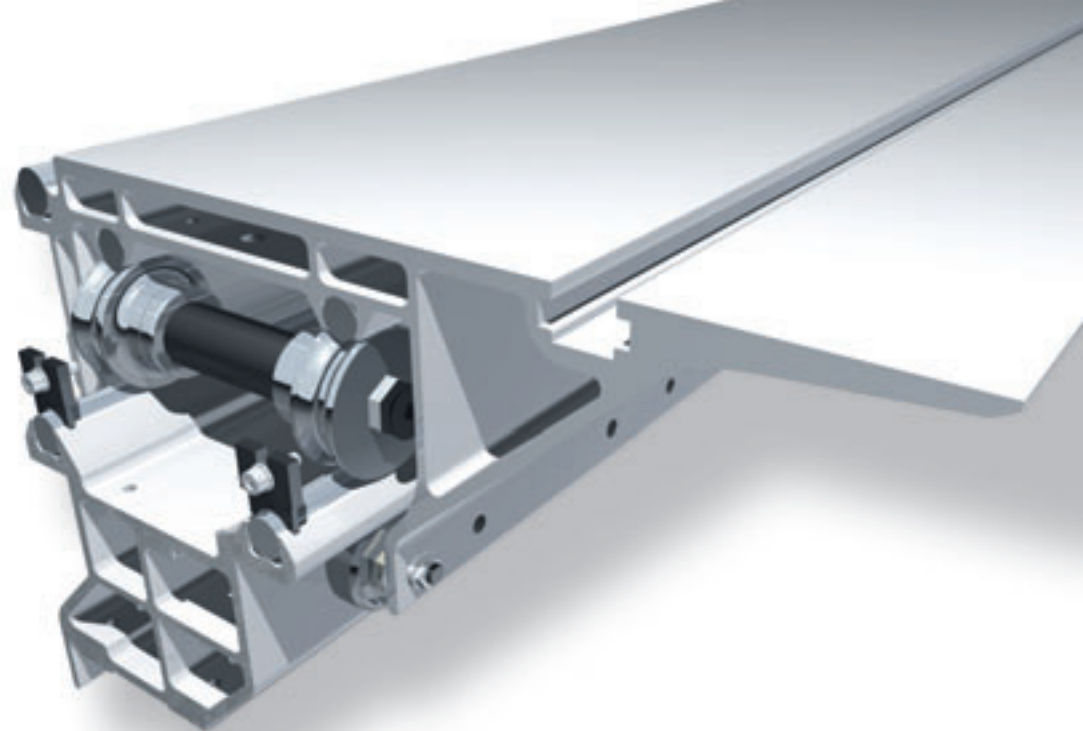
■ **Résistant et robuste : le bâti de la machine.** La WA 80 intègre un bâti qui résiste aux torsions et qui correspond, en termes de conception, au bâti de la série F45. La conception du châssis garantit un fonctionnement silencieux et une grande stabilité. Le bâti de la machine est complètement fermé.



■ **Puissant et silencieux : le groupe de sciage.** Le groupe de sciage constitue le noyau central de la conception mécanique de chaque scie Altendorf. Cette centrale électrique est fabriquée selon une technologie de pointe. Le fonctionnement silencieux est le résultat de l'équilibrage de l'unité de lame effectué après le montage et de l'utilisation accrue d'éléments en fonte. Le déplacement linéaire de haute précision du groupe s'effectue sur des paliers-guides ne nécessitant aucun entretien. Les segments d'inclinaison massifs, en assemblage à fausse languette, permettent d'incliner aisément et très précisément l'ensemble du groupe.



■ **Chariot à doubles rouleaux** : le chariot à doubles rouleaux Altendorf est réputé pour sa souplesse et sa précision. Caractéristiques typiques de la conception d'Altendorf : les doubles rouleaux maintiennent le chariot supérieur et inférieur en contact dans les barres rondes de guidage avec une précision optimale. La mobilité du système est assurée par des rouleaux de grande taille : le chariot est plus facile à déplacer avec un minimum d'effort et glisse en toute sécurité comme sur des rails. Cette qualité de déplacement est maintenue même après des dizaines d'années d'utilisation dans un environnement poussiéreux. L'absence d'entretien constitue une autre caractéristique particulière du système : à chaque mouvement du chariot supérieur, la brosse disposée sur le chariot nettoie automatiquement les barres de guidage du chariot inférieur. Le système fonctionne sans aucun lubrifiant. Le chariot est construit suivant un système multichambre pour une résistance aux torsions et aux déformations exceptionnelles.



■ **Le principe du chariot à doubles rouleaux** : le chariot à doubles rouleaux était et reste l'une des caractéristiques essentielles des systèmes développés par Wilhelm Altendorf. Il est important pour guider fermement la pièce sous la lame en mouvement. Wilhelm Altendorf a découvert qu'il s'agissait du seul moyen d'obtenir une coupe de référence parfaitement droite, la condition indispensable à une coupe d'équerre et parallèle de précision. Au début, Wilhelm Altendorf utilisait une construction coulissante pour guider les pièces. Plus tard, dans les années 1930, Altendorf développa le chariot à doubles rouleaux. Depuis l'invention du chariot à doubles rouleaux en aluminium dans les années 1950, nous ne connaissons aucun autre système supérieur à ce chariot à doubles rouleaux en termes de souplesse, précision, résistance aux torsions et absence d'entretien. Les quelque 130 000 utilisateurs dans le monde entier nous donnent raison et approuvent le système Altendorf.



Des performances sur mesure : les options.



■ **Réglage électro-motorisé de l'inciseur** : l'inciseur permet d'éviter la production d'éclats sur le dessous des panneaux mélaminés. Le réglage de la hauteur s'effectue de manière électro-motorisée et le réglage latéral, manuellement. Lors de la mise en marche de la lame d'inciseur, l'inciseur revient à la hauteur de travail enregistrée. Lors de l'arrêt de la lame d'inciseur ou de scie principale, il redescend sous la table. L'inciseur affiche une puissance d'entraînement de 0,75 kW à 8200 tr/min.



■ **Inciseur RAPIDO** : il facilite et accélère le réglage de la largeur du trait d'incision. Durée : trois minutes maximum. En vous épargnant le montage fastidieux de lames d'inciseur en deux parties avec disques d'écartement, ce système offre un gain de temps de réglage d'au moins 10 minutes par rapport aux systèmes inciseurs standard. La largeur du trait d'incision de la lame d'inciseur peut être réglée progressivement et sans démontage sur la largeur de coupe de la lame de scie principale. Plage de réglage : 2,8–3,8 mm.



■ **Guide parallèle avec réglage fin manuel** : le réglage fin manuel facilite le réglage précis du guide parallèle. Une vis de positionnement permet de positionner le guide au millimètre près.



■ **DIGIT X** : affichage digital de la largeur de coupe du guide parallèle avec réglage fin manuel. Ce système de mesure électronique garantit le réglage précis et rapide du guide parallèle. Les valeurs de coupes fréquentes sont reproductibles avec exactitude et visibles sur l'écran DIGIT X. Le système fonctionne sans usure et est insensible à la poussière. La correction des mesures s'effectue automatiquement en cas de positionnement vertical ou horizontal de la règle.



■ **Capot d'aspiration** : le grand capot d'aspiration Altendorf convainc par une conception favorisant la circulation de l'air. Le changement du capot étroit au capot large s'effectue en quelques gestes. Le capot permet une hauteur de coupe de 125 mm max. (indépendamment du groupe inciseur) et peut être complètement repoussé sur le côté. Disponible en option sur les modèles WA 80NT et WA 80T.



■ **Guide d'onglet unilatéral** : le guide d'onglet unilatéral permet de découper onglets et angles plats avec un maximum de précision. Il se règle facilement et se place en quelques gestes sur le chariot à doubles rouleaux.



Des performances sur mesure : les options.



■ **Guide transversal DIGIT L** : pour un réglage précis au 1/10 mm de la mesure de longueur. Toutes les cotes de butée réglées sont affichées. Grâce à l'unité centrale d'affichage et de mesure, le système complet est étalonné en une seule opération. Également disponible sur la WA 80X, le DIGIT LD offre un affichage digital des angles. Un réglage d'une précision de $\pm 1/100^\circ$ est donc possible. La mesure de la longueur est automatiquement calculée en fonction de l'angle d'onglet. La coupe d'échantillons n'est pas nécessaire.



■ **Guides d'onglet doubles DUPLEX** : les guides DUPLEX permettent une coupe oblique de 0 à 90° très rapide, précise et progressive. À 45°, l'onglet peut être coupé des deux côtés de la pièce sans réglage des deux guides. Les mesures sont réglées grâce à la loupe, à l'échelle graduée et à l'échelle de compensation de longueur. Le guide se positionne sans problème sur toute la longueur du chariot. Également disponible, le DUPLEX D dispose d'un affichage digital de la valeur de l'angle avec une précision de 1/100°.



■ **DUPLEX DD** : le DUPLEX DD est breveté dans le monde entier. Avantages principaux : les conversions laborieuses, les contrôles de mesures et les coupes d'échantillons ne sont pas nécessaires. L'unité électronique de haute précision du DUPLEX DD, développée exclusivement par Altendorf, calcule la longueur en fonction de l'angle d'onglet des deux côtés du guide et affiche ces deux valeurs numériquement.



■ **PALIN** : le PALIN permet, en association avec le guide transversal, une coupe parallèle ou conique précise de pièces longues et étroites. Le positionnement latéral de la pièce contre le système de mesure n'occasionne aucune perte de longueur de coupe. Sans déplacer le PALIN, l'utilisateur peut également couper de longues pièces rapidement et avec un parallélisme parfait. Autre avantage : en retirant le système de mesure, il peut utiliser le PALIN comme support de pièce. Le modèle PALIN D est quant à lui disponible avec unité de mesure digitale et réglage fin.



■ **STEG – support de pièces supplémentaire pour chariot à doubles rouleaux** : pour augmenter la surface d'appui (largeur : 400 mm) pour pièces très larges. Il soulage l'utilisateur pendant la mise au format des panneaux de grande taille.



■ **Presseur manuel** : le presseur manuel se place et se fixe aisément sur le chariot à doubles rouleaux. Il fixe solidement la pièce sur le chariot et le guide transversal. Pour une sécurité accrue à prix modique.



Des performances complètes pour chaque matériau.

■ **Bois, plastique, métaux non ferreux : l'Altendorf WA 80 est prête à tout.**

Elle permet de réaliser des coupes parfaites non seulement dans le bois, mais aussi dans de nombreux autres matériaux. Peu importe qu'il s'agisse de la découpe d'un grand panneau en polyéthylène ou en Plexiglas ou du tronçonnage de plastiques de sections élevées, la WA 80 vous permet d'accomplir toutes ces tâches avec précision et efficacité. Elle coupe aussi de manière nette et précise les métaux non ferreux, tels que des profilés en aluminium. Sans oublier bien sûr les applications classiques : la mise au format de panneaux, les coupes d'équerre ou le délignage et le tronçonnage de bois massif sont réalisés de manière optimale, économique et ergonomique à l'aide de la WA 80.



CHARIOT À DOUBLES ROULEAUX – LONGUEURS DE COUPE

Longueur de coupe maximale avec utilisation du sabot de serrage ou du guide transversal

Longueur du chariot (mm)	2000	3000	3200
Longueur de coupe (mm)	1905	2905	3105

Autres longueurs de chariot disponibles sur demande.

HAUTEURS DE COUPE

Avec ou sans la lame d'inciseur

Diamètre de la lame (mm)	250	300	315	350	400
Hauteur de coupe verticale (mm)	0–50	0–75	0–82	0–100	0–125
Hauteur de coupe à 45° (mm)	0–33	0–50	0–56	0–70	0–87

LARGEURS DE COUPE 800, 1000, 1300mm

POIDS DE LA MACHINE 1100kg

HAUTEUR DE LA TABLE DE TRAVAIL 910mm

VALEURS D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ³⁾

Puissance moteur (kW)	5,5
Tension (V)	380–420
Fréquence (Hz)	50
Courant nominal (A) sans/avec inciseur	11,5/13,5
Fusible (A)	25

RACCORDEMENT DE L'ASPIRATION

Raccordement capot : petit capot d'aspiration : $\varnothing = 50$ mm,
grand capot d'aspiration : $\varnothing = 80$ mm

Raccordement bâti : $\varnothing = 120$ mm

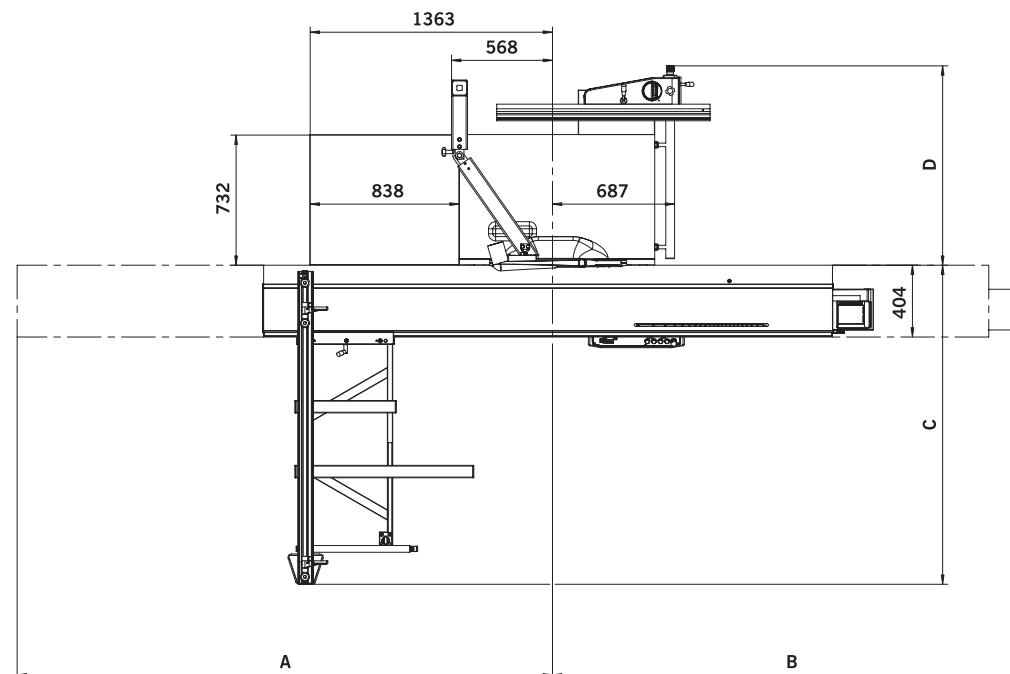
Dépression : 1 500 Pa pour raccordement général,
 $\varnothing = 140$ mm

Consommation d'air : $V_{\min} = 1\,150 \text{ m}^3/\text{h}$ à 20 m/sec.

³⁾ La section du câble d'alimentation dépend de l'emplacement de la machine et doit être déterminée par un électricien agréé (chute de tension dans la ligne $\leq 3\%$). Protection par fusibles à vis. En cas de conditions électriques différentes, contactez votre distributeur Altendorf.



Caractéristiques techniques.



ENCOMBREMENT

A	Longueur du chariot + 290 mm
B	Longueur du chariot + 360 mm
C	Guide transversal jusqu'à 2500mm: 1445–max. 2630 mm Guide transversal jusqu'à 3200mm: 1800–max. 3350 mm Guide d'onglet transversal jusqu'à 3500mm: 1970–max. 3680 mm
D	Largeur de coupe + 310 mm



Toutes les machines reproduites dans ce catalogue sont en version CE.
Les machines présentées sur les photos sont, pour certaines d'entre elles, équipées d'accessoires non compris dans le prix de base.
L'équipement de la machine peut varier selon les pays.
Sous réserve de modifications techniques.

© ALTENDORF® 09/2009



Wilhelm Altendorf GmbH & Co. KG · Wettinerallee 43/45 · 32429 Minden · Germany
Phone +49 571 9550-0 · Fax +49 571 9550-111 · eMail: sales@altendorf.de · www.altendorf.com